



## ***Septiembre del 2015 Mensaje de Actualización: Limpieza y pruebas en el área alrededor de la instalación de Exide***

### **Fondo**

- La instalación de Exide Technologies, ubicada en la Ciudad de Vernon, reciclo el plomo de baterías automotrices usadas y de otras fuentes. La instalación no ha estado en funcionamiento desde marzo del 2014.
- En febrero del 2015, DTSC informó a Exide que no aprobaría un permiso para la instalación, y el 12 de marzo del 2015, DTSC emitió una orden de cerrar la instalación.
- DTSC ordenó a Exide muestrear y limpiar propiedades contaminadas por plomo de los patios de dos vecindarios residenciales, que incluyen porciones de Boyle Heights, Maywood y el Este de Los Ángeles. Estas áreas se conocen como el "Área de Evaluación Inicial". Han completado la limpieza de 153 de los 219 propiedades residenciales a partir de agosto del 2015.
- DTSC también ordenó a Exide ampliar su investigación del suelo para incluir un área que ahora se conoce como el "Área Ampliada", y también áreas no residenciales para determinar el grado de contaminación por plomo.

### **Estado de la limpieza y pruebas**

DTSC anunció recientemente los resultados de pruebas preliminares de su investigación del suelo mostrando que propiedades residenciales ubicada entre 1.3 and 1.7 miles de distancia de la instalación potencialmente pueden verse afectadas por la contaminación por plomo de Exide. Esta área incluye entre 5,000 y 10,000 propiedades residenciales. Se necesita pruebas adicionales para identificar cuál de estas propiedades puedan resultar afectados.

En este momento, DTSC ha obtenido \$7 millones para comenzar el trabajo de limpieza, así como continuar con las pruebas de las propiedades adicionales para determinar si se necesita limpieza.

Las pruebas son necesarias para:

- 1) Identificar y priorizar aquellas propiedades con el mayor riesgo de exposición al plomo, y garantizar la limpieza de prioridad;
- 2) Hacer a Exide responsable de su contaminación por plomo; y
- 3) Determinar y seguir a otros que puedan ser responsables de la contaminación por plomo.

### **Próximos pasos**

El plan de limpieza seguirá dos procesos paralelos. El primero pondrá financiación para ayudar en la acción de limpieza más temprana de propiedades con el mayor riesgo de exposición al plomo. El segundo proceso verá el desarrollo e implementación de un plan a largo plazo para dirigirse a propiedades identificados para limpieza.

- La siguiente etapa de la prueba será propiedades al este de la instalación de Exide, incluyendo la Ciudad de Commerce y otras áreas.
- DTSC planea presentar un Borrador de Plan de Pruebas para el Grupo Consultivo de Exide Technologies en septiembre/octubre del 2015. Después de recabar las aportaciones del Grupo Consultivo, los miembros de la comunidad y otros agencias, DTSC finalizará el plan de limpieza y comenzará las pruebas.
- DTSC también colaborará con otras agencias federales, estatales y locales para aprovechar la experiencia y los recursos para recuperar los costos de la limpieza que también pueden implicar la remediación de la pintura a base de plomo.
- La próxima reunión del Grupo Consultivo tendrá lugar en septiembre/octubre, fecha y lugar que se anunciará.

### **Pruebas de plomo en la sangre disponibles**

Si le preocupa que usted o su familia pueden estar expuestos a plomo de cualquier fuente de contaminación, por favor regístrese para obtener una prueba de plomo en la sangre gratuita y confidencial coordinada por el Departamento de Salud Pública del Condado de LA. La mayoría de los niños que tienen envenenamiento con plomo no se ven o actúan enfermos. La única manera de saber si su hijo ha sido afectado es obtener la prueba de plomo en la sangre. Su niño puede haber recibido una prueba de plomo en la sangre durante su última visita a un médico. Usted puede consultar a su médico para obtener más información.

- Para hacer una cita gratuita para plomo en la sangre, coordinada por el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles, llame al (844) 888-2290, de lunes a viernes de 8:00 am - 5:00 pm. Para más información sobre este programa consulte la siguiente página web: <http://www.bloodleadtesting.com/>.

### **Consejos para minimizar la exposición de su familia al plomo**

- Cubra las áreas de suelo descubiertas (de tierra)
- Quítese los zapatos antes de entrar al hogar
- Lávese las manos antes de comer
- Lave frutas y verduras de huerta
- Evite cavar en tierra donde el plomo puede estar presente

Para obtener más información, comuníquese con el Departamento de Salud Pública de California [www.cdph.ca.gov/programs/clppb](http://www.cdph.ca.gov/programs/clppb) o LA Childhood Lead Poisoning Prevención Program [Programa de Prevención de Envenenamiento Infantil por Plomo]: <http://publichealth.lacounty.gov/lead/>, 1-800-LA- 4-LEAD.

### **Información adicional sobre Exide Technologies**

Por favor visite el sitio web de DTSC: <http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/UpdateExideSuspension.cfm>, o póngase en contacto con Mary Su Maurer, DTSC Especialista de Participación Pública en [Mary.Maurer@dtsc.ca.gov](mailto:Mary.Maurer@dtsc.ca.gov), 1-844-225-3887.